

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КОНДИЦИОНЕР

Прочитайте внимательно руководство перед использованием и сохраните его для последующего использования.

НАПЕЧАТАТЬ : КАССЕТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР



AЮ64



KZ.O.02.0561



001



003

# Содержание

Меры предосторожности .....3

Перед началом эксплуатации ..6

Об изделии .....7

Инструкция по эксплуатации .....10

Обслуживание и ремонт .....22

Прежде чем позвонить в сервисный центр .....24



## ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

Запишите номер модели и серийный номер здесь:

**Модель:** \_\_\_\_\_

**Серийный номер:** \_\_\_\_\_

Вы найдете эти номера на информационной табличке, расположенной сбоку каждого блока.

**Наименование поставщика** \_\_\_\_\_

**Дата покупки** \_\_\_\_\_

- Прикрепите квитанцию к этой странице, чтобы иметь подтверждение даты покупки на случай, если потребуются гарантийное обслуживание.



## ПРОЧТИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

Здесь вы найдете множество полезных советов по правильной эксплуатации и обслуживанию воздушно-водяного теплового насоса.

Небольшие предупредительные меры с вашей стороны помогут сэкономить вам массу времени и денег на протяжении срока эксплуатации вашего изделия.

В таблице советов по устранению неполадок вы найдете множество способов решения часто возникающих проблем.

Предварительное ознакомление с таблицей советов по устранению неисправностей может избавить вас от необходимости звонить в сервисный центр.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Для ремонта и обслуживания устройства обращайтесь к специалистам авторизованного сервисного центра.
- Для монтажа устройства обратитесь к установщику.
- Воздушно-водяным тепловым насосом не должны пользоваться маленькие дети и инвалиды без соответствующего присмотра.
- Не позволяйте детям играть с воздушно-водяным тепловым насосом.
- Замена шнура питания должна производиться только авторизованным персоналом с использованием сертифицированных комплектующих.
- Работы по установке должны проводиться в соответствии с национальными правилами по установке электрооборудования и только уполномоченными сотрудниками.



# Меры предосторожности

Во избежание травм при использовании изделия, а также для предотвращения материального ущерба необходимо следовать инструкциям, приведенным ниже.

- Неправильное использование вследствие игнорирования инструкции может причинить вред или приведет к поломке. Уровень опасности классифицируется по следующим обозначениям.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ указывает на возможность смерти или серьезной травмы.



## ОСТОРОЖНО

Этот символ указывает на возможность травмы или только причинения материального ущерба.

- Значения символов, использованных в настоящей инструкции, соответствуют приведенным ниже.



**Избегайте следующих действий.**



**Следите за соблюдением инструкции.**



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Монтаж

**Не пользуйтесь размыкателями, которые имеют неисправности или рассчитаны на меньшую нагрузку. Подключать устройство следует только к выделенной цепи.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Прочно закрепите панель и крышку блока управления.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Не меняйте и не удлиняйте кабель питания.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Для установки всегда пользуйтесь услугами поставщика или авторизованного центра.**

- Существует риск возгорания, поражения электрическим током, взрыва или травмы.

**Для проведения электротехнических работ обращайтесь к поставщику, продавцу, квалифицированному электрику или в авторизованный сервисный центр.**

- Не разбирайте и не ремонтируйте изделие. Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Всегда устанавливайте выделенную цепь и автоматический выключатель.**

- Неправильная электропроводка или установка могут привести к возгоранию или поражению электрическим током.

**Не устанавливайте, не снимайте и не переустанавливайте блок самостоятельно.**

- Существует риск возгорания, поражения электрическим током, взрыва или травмы.

**Не устанавливайте изделие на неисправные крепежные элементы.**

- Это может привести к травме, несчастному случаю или повреждению изделия.

**Всегда заземляйте устройство.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Используйте автоматический выключатель или плавкий предохранитель необходимого номинала.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Будьте осторожны при распаковке и монтаже изделия.**

- Можно пораниться об острые края. Будьте особенно осторожны с краями корпуса и острыми кромками конденсатора и испарителя.

**Убедитесь, что место установки не разрушится со временем.**

- При разрушении основы, на которой он установлен, кондиционер может упасть, причинив материальный ущерб, а также привести к повреждению имущества и травмам.

## ■ Эксплуатация

**Не включайте кондиционер надолго, если открыта дверь или окно при очень высокой влажности воздуха.**

- Образование конденсата может намочить или испортить мебель.

**Не подключайте и не отключайте розетку питания во время работы.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Не допускайте попадания воды в электрические части.**

- Это может привести к возгоранию, отказу устройства или поражению электрическим током.

**При утечке горючего газа перед включением изделия отключите газ и откройте окно, чтобы проветрить помещение.**

- Не пользуйтесь телефоном и электрическими выключателями. Это может привести к возгоранию или взрыву.

**Не открывайте впускную решетку изделия во время работы. (Не прикасайтесь к электростатическому фильтру, если прибор им оснащен.)**

- Существует риск травмы, поражения электрическим током, взрыва или поломки изделия.

**Время от времени продувайте изделие, если оно эксплуатируется рядом с плитой.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Если изделие долго не будет использоваться, отсоедините разъем источника питания или отключите размыкатель.**

- Существует риск повреждения или поломки изделия, а также неправильной работы изделия.

**Во время эксплуатации соблюдайте осторожность, чтобы не выдернуть и не повредить силовой кабель.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Не прикасайтесь (не переключайте) устройство мокрыми руками.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Не храните и не используйте горючий газ или другие горючие вещества рядом с кондиционером воздуха.**

- Существует риск возгорания или отказа изделия.

**При возникновении странных звуков, запахов или дыма из изделия. Установите размыкатель в положение или отсоедините кабель питания.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Если изделие намочилось (оказалось залитым водой или попало в воду), обратитесь в авторизованный центр по техническому обслуживанию.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Ничего не кладите на электрический кабель.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Не размещайте рядом с силовым кабелем нагревательные и другие приборы.**

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

**Не пользуйтесь изделием длительное время в условиях замкнутого пространства.**

- Это может привести к недостатку кислорода.

**Выключите кондиционер и закройте окно на время бури или урагана. Если возможно, перед началом урагана уберите изделие от окна.**

- Существует риск травмы, поражения электрическим током или отказа изделия.

**Будьте осторожны, не допускайте попадания воды внутрь изделия.**

- Существует риск травмы, поражения электрическим током или отказа изделия.

**Перед чисткой и техническим обслуживанием изделия отключите главный выключатель.**

- Существует риск поражения электрическим током.

**Убедитесь, что никто не может наступить или упасть на внешний блок.**

- Это может привести к травме или повреждению изделия.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**■ Монтаж**

Всегда проверяйте изделие на наличие утечки газа (хладагента) после установки или ремонта изделия.

- При низком уровне хладагента может произойти поломка изделия.

Не устанавливайте изделие в местах, где шум или нагретый воздух от наружного блока может повредить окружающие предметы или помешать людям.

- Это может создать проблемы для соседей.

Чтобы обеспечить правильный отвод воды, правильно установите сливной шланг.

- Плохое соединение может привести к утечке воды.

Поднимать и транспортировать изделие должны не менее двух человек.

- Избегайте травм.

Держите изделие горизонтально даже во время монтажа.

- Чтобы избежать вибрации или утечки воды.

Не устанавливайте изделие в местах, где оно будет подвержено непосредственному воздействию морского воздуха (солевого тумана).

- Это может привести к коррозии изделия. Коррозия, в частности, конденсатора и ребер испарителя, может привести к неправильному функционированию изделия или недостаточной эффективности.

**■ Эксплуатация**

Избегайте длительного воздействия холодного воздуха на кожу. (Не сидите под потоком воздуха.)

- Это может причинить вред здоровью.

Для очистки пользуйтесь мягкой тканью. Не пользуйтесь агрессивными моющими средствами, растворителями и т. д.

- Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению пластиковых деталей изделия.

Всегда вставляйте фильтр плотно. Производите очистку фильтра раз в две недели или чаще при необходимости.

- Загрязненный фильтр снижает эффективность работы кондиционера и может привести к поломке или неправильной работе изделия.

При проведении чистки или технического обслуживания кондиционера пользуйтесь устойчивым табуретом или стремянкой.

- Будьте осторожны и избегайте травм.

Не используйте изделие для каких-либо специальных целей, например, для хранения продуктов, произведенный искусства и т. д. Это бытовой кондиционер, а не система точной заморозки.

- Существует риск повреждения или материальных потерь.

Не прикасайтесь к металлическим деталям изделия при снятии воздушного фильтра. Они очень острые!

- Это может привести к травмам.

Не засовывайте руки или другие предметы во входные и выходные воздушные отверстия во время работы кондиционера.

- Здесь есть острые и подвижные детали, которые могут стать причиной травмы.

Следует заменять батарейки в пульте управления только новыми батарейками того же типа. Не рекомендуется устанавливать старые батарейки вместе с новыми, а также использовать батарейки разных типов.

- Существует риск возгорания или взрыва.

Не закрывайте входное или выходное отверстие.

- Это может привести к выходу изделия из строя.

Не вставляйте на изделие и не кладите на него никаких предметов (наружные блоки).

- Существует риск возгорания или отказа изделия.

Не пейте воду, отводимую из изделия.

- Это негигиенично и может нанести серьезный вред здоровью.

Не пытайтесь разбирать или перезаряжать батареи. Не кидайте батареи в огонь.

- Это может привести к пожару или взрыву.

При попадании жидкости из батареек на кожу или одежду необходимо немедленно смыть ее водой. Запрещается пользоваться пультом управления в случае протекания батареек.

- Химические вещества, содержащиеся в батарейке, могут вызвать возгорание или нанести вред здоровью.

При случайном попадании жидкости из батарей в полость рта, прополощите рот и обратитесь к врачу. Запрещается пользоваться пультом управления в случае протекания батареек.

- Химические вещества, содержащиеся в батарейке, могут вызвать возгорание или нанести вред здоровью.

## Перед началом эксплуатации

### Подготовка к работе

1. Для выполнения установки обратитесь к специалисту по установке.
2. Обеспечьте выделенную электрическую цепь.

### Использование

1. Длительное нахождение в прямом потоке воздуха может причинить вред вашему здоровью. Не оставляйте надолго в прямом воздушном потоке людей, животных и растения.
2. При эксплуатации рядом с плитой или нагревательными устройствами чаще проветривайте помещение во избежание возникновения недостатка кислорода.
3. Не пользуйтесь кондиционером для тех целей, для которых он не предназначен (для хранения точных устройств, пищи, произведений искусства, охлаждения растений и домашних животных). Это может привести к их порче.

### Чистка и обслуживание

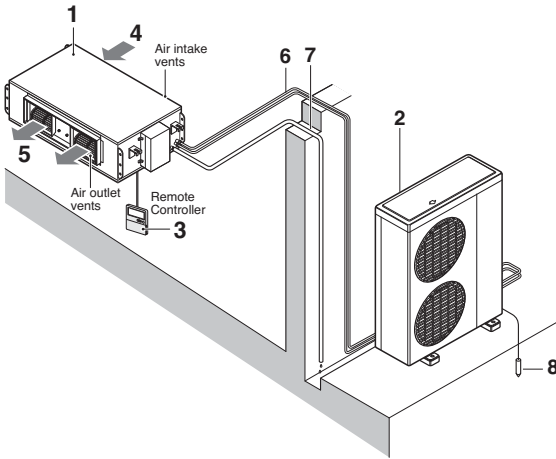
1. Не прикасайтесь к металлическим деталям агрегата при удалении воздушного фильтра. Можно порезаться об острые металлические края.
2. Не мойте внутренние детали кондиционера водой. Вода может нарушить изоляцию и привести к поражению электрическим током.
3. При чистке блока сначала отключите питание и размыкатель. Во время работы вентилятор крутится с очень высокой скоростью. Существует возможность поражения, если во время чистки внутренних деталей блока на нем случайно повысится напряжение.

### Ремонт

Для проведения ремонта и обслуживания обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

# Об изделия

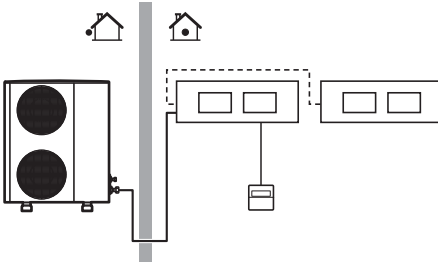
## Название и функции деталей



- 1: Внутренний блок
  - 2: Наружный блок
  - 3: Пульт управления
  - 4: Входящий воздух
  - 5: Выпускаемый воздух
  - 6: Трубы для циркуляции хладагента, соединительная электропроводка
  - 7: Сливной трубопровод
  - 8: Провод заземления
- Заземлите внешний блок для предотвращения поражения электрическим током.

## Действия перед эксплуатацией

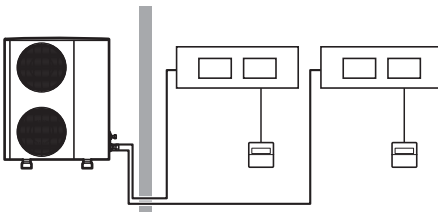
### Парная система или система работы в параллельном режиме



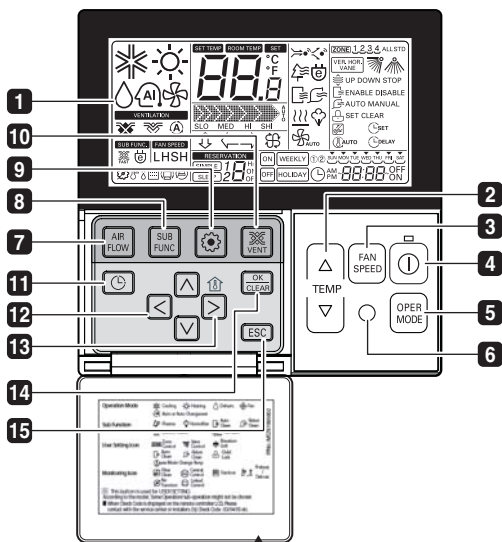
Если ваша установка имеет пользовательскую настройку системы управления, обратитесь к вашему дилеру LG по поводу инструкций по эксплуатации в соответствии с вашей системой.

- 1: Устройство с пультом дистанционного управления
- 2: Устройство без пульта дистанционного управления (при системе работы в параллельном режиме)


### Мультисистема



## Проводной пульт дистанционного управления



Please attach the inform label inside of the door.  
Please choose proper language depend on your country.

- 1 РАБОЧИЙ ДИСПЛЕЙ**
- 2 Кнопка РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ**
- 3 Кнопка СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА**
- 4 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.**
- 5 Кнопка ВЫБОРА РЕЖИМА РАБОТЫ**
- 6 ПРИЕМНИК БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДУ**
  - Некоторые изделия не принимают беспроводные сигналы.
- 7 Кнопка ВОЗДУШНОГО ПОТОКА**
- 8 Кнопка ПОДФУНКЦИИ**
- 9 Кнопка АКТИВАЦИИ ФУНКЦИИ**
- 10 Кнопка ВЕНТИЛЯЦИИ**
- 11 Кнопка РЕЗЕРВИРОВАНИЕ**
- 12 Кнопки ВВЕРХ, ВНИЗ, ВЛЕВО, ВПРАВО**
  - To check the indoor temperature, press button. 
- 13 Кнопка ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОМЕЩЕНИИ**
- 14 Кнопка УСТАНОВКИ/ОТМЕНЫ**
- 15 Кнопка ВЫХОДА**

\* Some functions may not be operated and displayed depending on the product type.

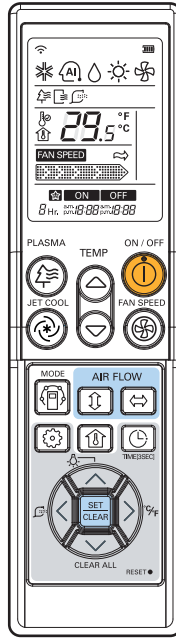
### ПРИМЕЧАНИЕ

- \* Температура на дисплее может отличаться от действительной температуры в помещении, если пульт дистанционного управления установлен в месте попадания прямых солнечных лучей или рядом с источником питания.
- \* Фактические характеристики устройства могут отличаться от вышеизложенных в зависимости от модели.
- \* В случае использования параллельных управляющих систем, при нажатии кнопки пульта дистанционного управления система начинает функционировать приблизительно через 1-2 минуты.



## Проводной пульт дистанционного управления (опционально)

В базовой комплектации данный кондиционер оборудован проводным пультом ДУ. Но если вы хотите получить беспроводной пульт ДУ, вы должны приобрести его дополнительно.



**PQWRHDF0**

### ОСТОРОЖНО

- Для начала работы следует направить пульт на приемник сигнала.
- Сигнал пульта может быть принят с расстояния до 7 метров.
- Убедитесь в том, что между приемником сигнала и пультом нет никаких препятствий.
- Не роняйте и не бросайте пульт ДУ.
- Не помещайте пульт ДУ в месте, открытом для попадания прямых солнечных лучей, или рядом с нагревателями или другими источниками тепловой энергии.
- Чтобы предотвратить случайное срабатывание или неправильное функционирования системы кондиционирования, закройте приемник сигнала от сильных излучений шторкой и т. д. (Пример: ИК-сигналы различных излучений от электронной аппаратуры или от осветительных приборов люминесцентного типа.)

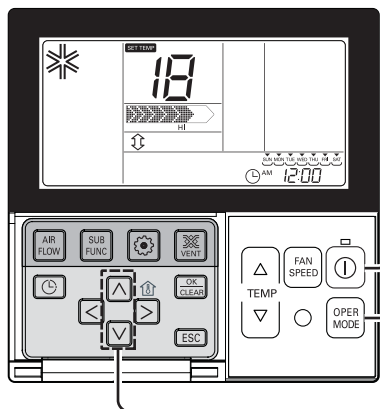
### **NOTE**

- \* Для получения более детальной информации обращайтесь к инструкции по эксплуатации беспроводного пульта ДУ.
- \* Фактические характеристики устройства могут отличаться от вышеизложенных в зависимости от модели.
- \* Проводной пульт дистанционного управления не функционирует в случае использования параллельных управляющих систем.

# Инструкции по эксплуатации

## Режим охлаждения – стандартный режим работы

It cools the room by comfortable and clean wind.






**1** Нажмите кнопку , чтобы включить внутренний блок.



**2** Нажмите кнопку , чтобы выбрать режим охлаждения.



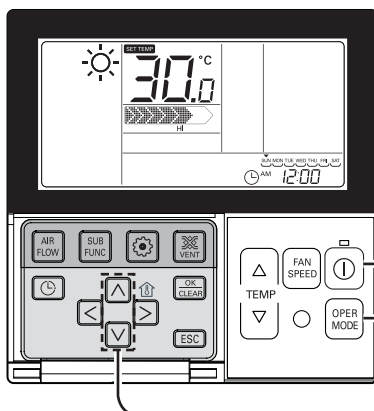
**3** Настройте желаемую температуру, нажав кнопки  .  
Нажмите кнопку  для проверки температуры в помещении.  
Если настройка желаемой температуры выше текущей, то вместо охлаждения устройство будет работать в режиме вентиляции.



\* Настройка температурного диапазона : 18°C~30°C (64°F~86°F)


## Режим обогрева – стандартный режим работы

It supplies warm wind to the indoor





**1** Нажмите кнопку , чтобы включить внутренний блок.



**2** Нажмите кнопку , чтобы выбрать режим обогрева.  
(To check the indoor temperature, press the room temperature button.)



**3** Настройте желаемую температуру, нажав кнопки  .

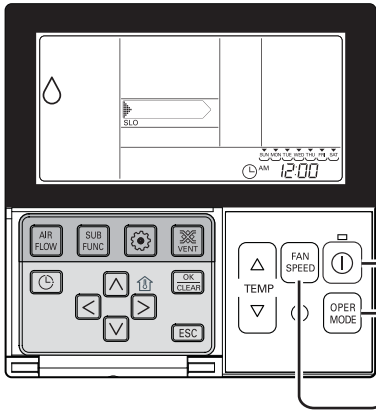








Если настройка желаемой температуры ниже текущей, то вместо охлаждения устройство будет работать в режиме вентиляции.

- Heating drive only operates at the cooling and heating model.
- Heating doesn't operate at cooling exclusive model.

## Режим осушения – стандартный режим работы

It removes humidity while air-cooling weakly.

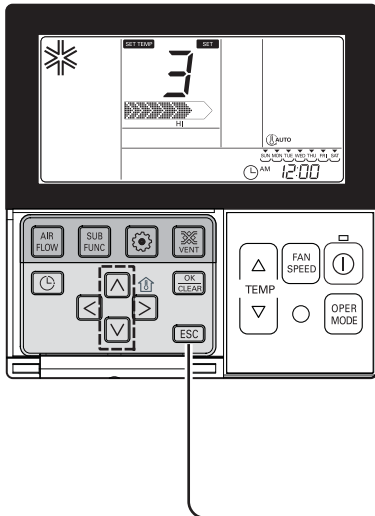







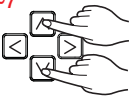







- 1 Нажмите кнопку , чтобы включить внутренний блок. 
- 2 Нажмите кнопку , чтобы выбрать режим осушения. Во время работы в этом режиме регулировка температуры невозможна. 
- 3 Нажмите кнопку  для выбора скорости воздушного потока: LO (низкий) → MED (средний) → HI (высокий). (Перечень зависит от функции изделия) 

- Во время дождей или при климате с высокой влажностью можно одновременно включить режим охлаждения и осушения для эффективного удаления влаги.
- The menu item of wind powerfulness might not be partially selected according to the product.

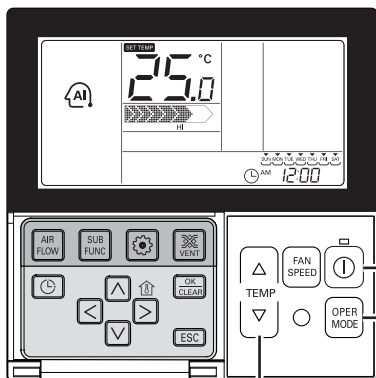
## Режим автоматического переключения режимов работы





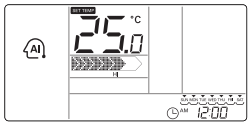
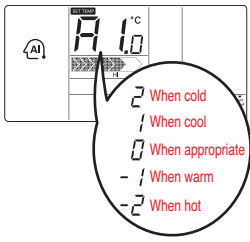
Change temperature is the function to setup air-cooling and heating drive automatically changeable according to the temperature at artificial intelligence drive mode.



- 1 Repeat pressing  button until  icon flash. 
- 2 Press   button to change. \* Converting temp value : 1~7   
 → 
- 3 Press  button to complete and active the setting process.   

- 4 Press  button to exit or system will automatically release without any input after 25 seconds. \* When exiting without pressing set button, the manipulated value is not reflected. 

## Автоматический режим



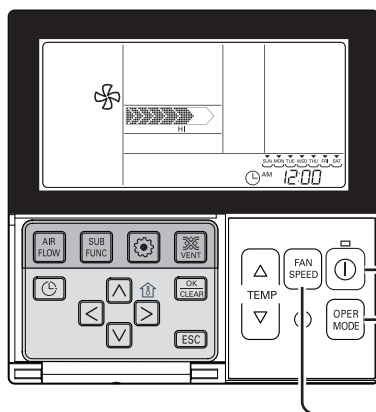
- 1 Нажмите кнопку , чтобы включить внутренний блок. 
- 2 Press  button to select Artificial intelligence Mode. 
- 3 You can adjust the temperature as the picture on the right for cooling and heating model. 
- 4 For the case of cooling exclusive, as the picture on the right, you can adjust the temperature from hot to cold, from "-2" to "2" based on "00". 
  - 2 When cold
  - 0 When cool
  - 0 When appropriate
  - / When warm
  - 2 When hot







### Во время работы в автоматическом режиме:

- Можно использовать кнопку СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА.
- Можно вручную переключиться на другой режим работы.

## Режим вентиляции

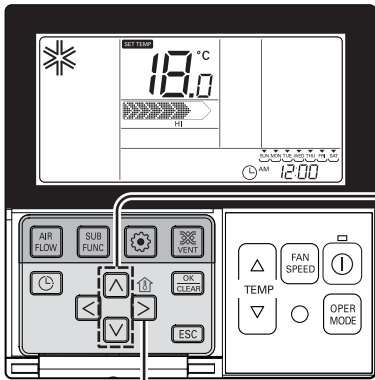
It blows the air as it is in the indoor, not the cold wind.



- 1 Нажмите кнопку , чтобы включить внутренний блок. 
- 2 Нажмите кнопку , чтобы выбрать режим вентиляции. 
- 3 Every time pressing  button, you can select wind flow in order of feeble → weak → medium → strong → automatic.   
When running ventilation, compressor of AHU doesn't work.

- Ventilation drive does not release cool wind but general fan
- Because it releases the wind that has no temperature difference from the room, it functions to circulate the inside air.
- The menu item of wind powerfulness might not be partially selected according to the product.

## Настройка температуры/проверка температуры в комнате



### Temperature Setting

- 1** Простой способ установки температуры в помещении
- Нажмите кнопки , чтобы настроить желаемую температуру.

: Увеличение при каждом нажатии на 1°C или 2°F.

: Уменьшение при каждом нажатии на 1°C или 2°F.

- Температура в помещении: Отображается фактическая температура в помещении.
- Задать температуру : Отображается температура, которую хочет задать пользователь.

\* В зависимости от типа контроллера, желаемая температура может регулироваться с шагом 0.5°C или 1°F.

#### Режим охлаждения:

- Режим охлаждения не работает, если заданная температура выше реальной температуры в помещении. Нужно понизить задаваемую температуру.

#### Режим обогрева:

- Режим обогрева не работает, если заданная температура выше реальной температуры в помещении. Нужно понизить задаваемую температуру.

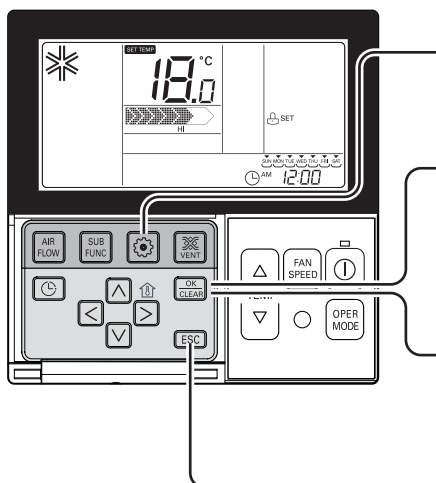
### Room Temperature Check











- 1** При нажатии кнопки пульта управления температура в помещении отображается в течение 5 секунд.  
По истечении 5 секунд начинает отображаться заданная температура.  
Из-за месторасположения пульта дистанционного управления реальная температура и отображаемое значение могут отличаться.

- For air-cooling drive, from 18°C to 30°C, and for heating drive, from 16°C to 30°C, you can select desired temperature.
- 5°C is proper for the difference between room and outside temperature.

## Выбор функции - Блокировка клавиатуры

It is the function to use preventing children or others from careless using.



- 1 Нажмите кнопку . Несколько раз нажмите кнопку , пока на дисплее не замигает значок .
- 2 If moving to 'setup' icon area by using   button, 'setup' icon blinks, and child lock function is setup if pressing  button at that time.
- 3 When cancelling lock function, if moving to 'cancel' icon by pressing   button and then, pressing  button, child lock function is cancelled.
- 4 Press  button to exit.  
 \* After setup, it automatically gets out of setup mode if there is no button input for 25 seconds.  
 \* When exiting without pressing set button, the manipulated value is not reflected.

## Настройка функции - Изменение температуры режима

Change temperature is the function to setup air-cooling and heating drive automatically changeable according to the temperature at artificial intelligence drive mode.

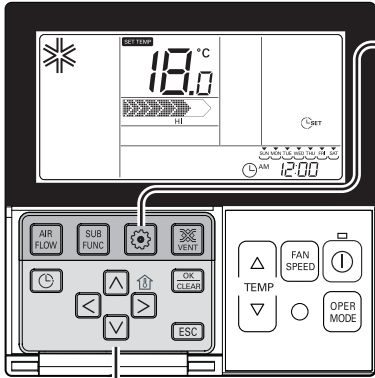


- 1 Несколько раз нажмите кнопку , пока на дисплее не замигает значок .
- 2 Нажмите кнопку  .  
 \* чтобы изменить значение температуры переключения: 1~7.  

- 3 Нажмите кнопку , чтобы завершить и активировать процесс настройки.  

- 4 Нажмите кнопку , чтобы выйти, или выход из системы произойдет автоматически, если ввод не осуществлен в течение 25 секунд.  
 \* When exiting without pressing set button, the manipulated value is not reflected.

## Function setting - Changing Current Time

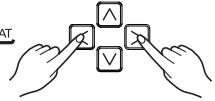


- 1** Please press function setup button. If pressing function setup button repeatedly, it moves to time setup menu. 'Time setup' icon is indicated at that time and date blinks at current time indication area.  
Ex) Changing Current Time as 'Monday / AM 10:20'.



- 2** Нажмите клавишу , чтобы настроить текущий день.

SUN MON TUE WED THU FRI SAT



- 3** Нажмите клавишу для перехода в режим настройки времени AM/ PM. (сегмент AM (до полудня) / PM (после полудня) будет мигать).

AM 12:00

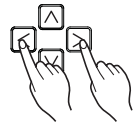


- 4** Настройте значение AM/PM, нажимая кнопку .



- 5** Нажмите кнопку , чтобы перейти в режим настройки значения «Часа». (сегмент «Hour» будет мигать)

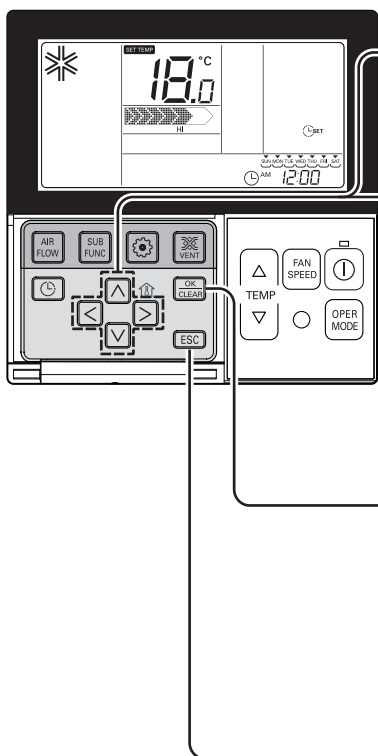
AM 12:00





- 6** Настройте значение Часа, нажимая кнопку .

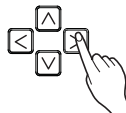
AM 10:00







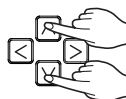
**7** Нажмите кнопку  , чтобы перейти в режим настройки значения «Минут».  
(сегмент «Minute» будет мигать)


 AM 10:00



**8** Настройте значение «Минут», нажимая кнопку  .


 AM 10:20



**9** Для завершения нажмите кнопку .

 AM 10:20



**10** В процессе работы нажмите кнопку , чтобы отменить и выйти из режима настройки. (В случае выхода при незавершенном вводе информации произойдет возврат к предыдущей настройке.)

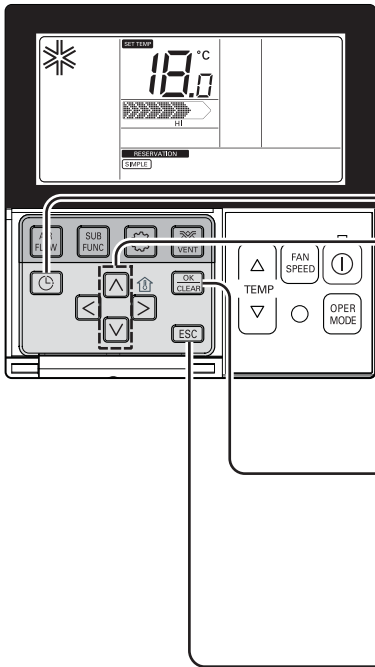


\* When exiting without pressing set button, the manipulated value is not reflected.



## Программирование - Настройка простого резервирования

You can set the reservation conveniently in the units of 1 hour from 1 hour to 7 hours.



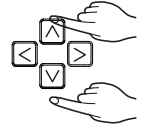
- 1** Нажмите кнопку , чтобы войти в режим программирования.  
(Пример: )




Ex) Setting Simple Reservation time as '3'.

- 2** Нажмите кнопку  , чтобы настроить время резервирования.


 → 



- 3** Для завершения настройки нажмите кнопку .








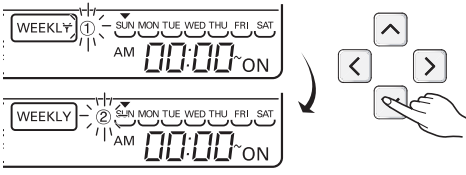


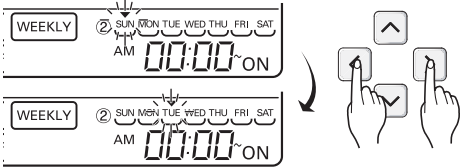


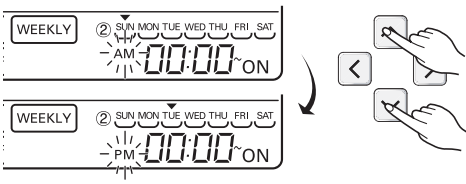


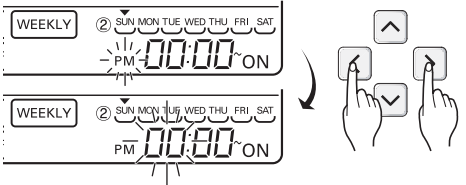





- 4** Press  button to exit.  
 \* After setup, it automatically gets out of setup mode if there is no button input for 25 seconds.  
 \* When exiting without pressing set button, the manipulated value is not reflected.


\* When simple reservation setup, product automatically runs or stops after the time that is set.

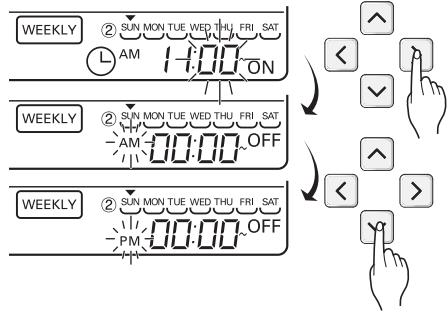
## Программирование: Установка недельного резервирования

You can set the daily reservation in weekly unit.

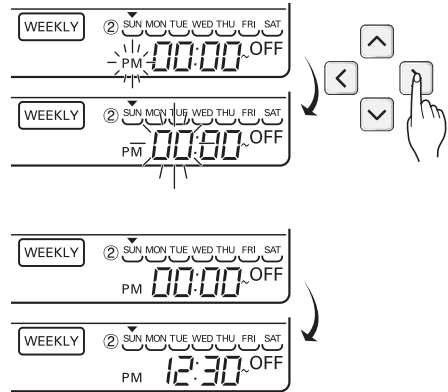
Weekly reservation keeps operating until before you cancel it once you setup

<p><b>1</b> Please move to reservation setup mode by pressing reservation button.            * You can setup two weekly reservations for one day, and up to fourteen reservations for a week.            For example, to setup (Tuesday morning 11:30 turned on ~ afternoon 12:30 turned off), you setup in order below.</p>	
<p><b>2</b> Please move to 'weekly' by repeatedly pressing reservation button. 'Weekly' blinks at this time.</p>	
<p><b>3</b> Please select weekly reservation or weekly reservation 1 by using   button.            * You can setup two reservations, weekly reservation 1 and weekly reservation 2, for a day.</p>	
<p><b>4</b> Please move to 'date' setup part by using   button. If 'date' indication blinks, please setup date. You can setup date from Monday to Sunday.</p>	
<p><b>5</b> Please move to 'AM/PM' setup part of turning on by using   button.</p>	
<p><b>6</b> Please move to 'hour' setup part of turning on by using   button.            - It is the part to setup the time at which air-conditioner is turned on.</p>	
<p><b>7</b> Please change time by using   button.            - You can setup hour 0~12.</p>	
<p><b>8</b> Please move to 'minute' setup part of turning on by using  button.</p>	
<p><b>9</b> If 'minute' indication blinks, please setup 'minute' by using   button</p>	

- 10** Please move to 'AM/PM' setup part of turning off by using  button.  
- AM/PM setup is identical with turning on time setup.



- 11** Please move to 'hour' setup part of turning off by using Right button.  
- It is the part to reserve the time at which air-conditioner is turned off.  
- If 'hour' indication blinks, please setup 'hour'.

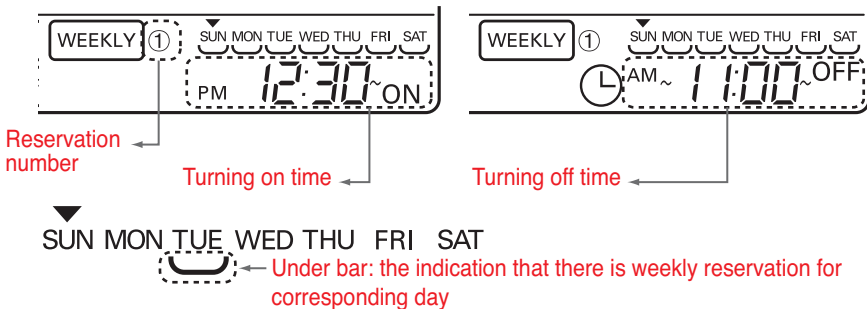


- \* Please setup 'hour' and 'minute' identically with the method to setup turning on time.

- 12** If finishing weekly reservation setup, please press setup/cancellation button. Weekly reservation setup for the day that you set is finished.

- 13** If you setup with the method identical with above by selecting the day that you'd like to setup, it operates weekly reservation.  
If you setup both turning on reservation time and turning off reservation time identically, it doesn't operate reservation drive.

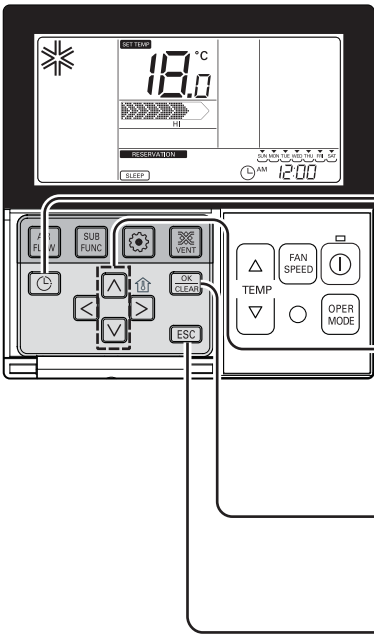
#### Weekly reservation explanation













- \* Indoor unit is turned on to desired temperature if it is configured using up/down button during preset of weekly operation time.  
(Temperature selection range : 18°C~30°C)  
- When desired temperature is not set, it is turned on automatically with desired temperature of previous operation.

## Программирование: Настройка резервирования ночного режима

Sleep reservation is the function of air-conditioner to run and stop after certain period of time at sleep mode before sleep. When connected to a ventilation product and set the sleep reservation, when it goes to the sleep mode, after the set time has elapsed.



- 1** Нажмите кнопку , чтобы войти в режим программирования.  
Ex) Setting Sleep Reservation time as '3'.
- 2** Снова нажмите кнопку , чтобы войти в режим настройки резервирования. (Мигает сегмент )
- 3** Нажмите кнопку  , чтобы настроить время резервирования. Время резервирования ночного режима можно установить от 1 до 7 часов.

 
- 4** Нажмите кнопку  для завершения настройки. При выполнении резервирования будет мигать значок .
- 5** Press  button to exit.  
\* After setup, it automatically gets out of setup mode if there is no button input for 60 seconds.  
\* When exiting without pressing set button, the manipulated value is not reflected.  
- If reservation is setup, 'sleep' indication shows up at the lower part of LCD screen.
- 6** If finishing sleep reservation setup, air-conditioner product operates sleep drive and stops after the time that is set.

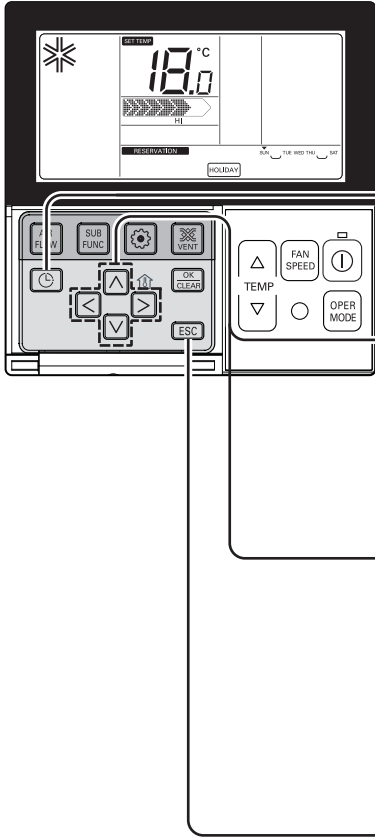
### ОСТОРОЖНО



Please reserve proper time at sleeping. (Too much air-cooling is not good for your health.)


- Because it automatically adjusts desired temperature for comfortable air-cooling at sleep drive, there could be difference between remote controller's desired temperature and air-conditioner body's desired temperature.
- Sleep reservation operates as off reservation for the product whose temperature adjustment isn't controlled by unit of 0.5°C.

## Программирование: Установка режима выходного дня



It automatically stops at reserved day that you set.

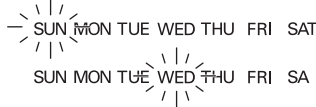





**1** Нажмите кнопку , чтобы войти в режим настройки резервирования. 

**2** Please move to 'holiday' by repeatedly pressing  button.



**3** Please move to 'date' that you want to setup holiday by using   button.



**4** Please appoint or cancel holiday by using   or  button.

For example, when you setup Monday/Friday to holiday - 'Monday', 'Friday' letter disappears.



**5** Please press  button if finishing holiday setup.

\* If it comes to appointed holiday, air-conditioner automatically stops. Once you setup holiday appointment, until before you cancel holiday setup, air-conditioner automatically stops within one hour even though you run air-conditioner.

# Обслуживание и ремонт



**ОСТОРОЖНО:** Прежде чем приступать к обслуживанию, отключите питание всей системы.

## Решетка, корпус и пульт дистанционного управления

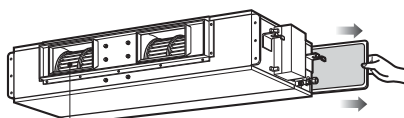
□ Перед началом чистки отключите систему. Чистка производится сухой мягкой тканью. Не пользуйтесь отбеливателями и абразивными материалами.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Перед чисткой источник питания должен быть отсоединен от внутреннего блока.

## **Воздушные фильтры**

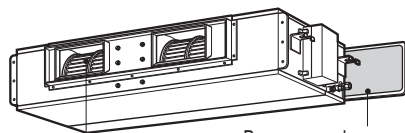
Необходимо проверять и при необходимости чистить воздушные фильтры за передней решеткой не реже, чем раз в две недели.



Клапаны воздухоотвода

■ Никогда не пользуйтесь:

- Водой горячее 40°C. Это может вызвать деформацию и/или обесцвечивание.
- Летучими веществами. Они могут повредить поверхности кондиционера.



Клапаны воздухоотвода

Воздушные фильтры

### 1. Извлеките воздушные фильтры.

- Взявшись за выступ, слегка нажмите вперед, чтобы извлечь воздушный фильтр.



**ОСТОРОЖНО:** При извлечении воздушного фильтра не прикасайтесь к металлическим деталям внутреннего блока. Это может привести к травме.

### 2. Соберите с фильтра грязь с помощью пылесоса или промойте его водой.

- Если грязь полностью не удалась, промойте фильтр в теплой воде с нейтральным детергентом.
- Горячая вода (более 40°C) может привести к деформации.

### 3. После промывки тщательно просушите в тени.

- Не оставляйте воздушный фильтр под прямым солнечным светом. Не сушите его вблизи огня.

### 4. Установите воздушный фильтр.

## Если кондиционер не будет использоваться длительное время

Если не планируется использование в течение длительного времени.

- 1 Включите кондиционер на 2-3 часа со следующими установками.
  - Режим работы: Режим вентиляции.
  - Это позволит просушить внутренние механизмы.

- 2 Отключите размыкатель.



**ОСТОРОЖНО**

Если кондиционер не будет использоваться длительное время, отключите размыкатель.

Скопившаяся грязь может привести к возгоранию.

Если планируется возобновление использования кондиционера.

- 1 Очистите воздушный фильтр и снова установите его во внутренний блок.
- 2 Убедитесь, что воздухозаборное и выпускное отверстия внутреннего/внешнего блока не заблокированы.
- 3 Проверьте правильность проводки заземления.  
Оно может быть подключено к стороне внутреннего блока.

### Полезная информация

Воздушные фильтры и экономия электроэнергии. Если воздушный фильтр забит пылью, то мощность охлаждения будет падать, и 6% электроэнергии, потребляемой кондиционером, будет расходоваться впустую.

## Советы по эксплуатации

Не допускайте сильного охлаждения помещения.

Это вредно для здоровья и влечет перерасход электроэнергии.

Убедитесь, что двери и окна плотно закрыты.

Старайтесь не открывать двери и окна, чтобы не выпускать холодный воздух из помещения.

Держите закрытыми жалюзи или занавески.

Во время работы кондиционера не допускайте попадания в помещение прямого солнечного света.

Регулярно чистите воздушный фильтр.

Засорение фильтра приводит к снижению интенсивности воздушного потока и снижает эффект охлаждения и осушения. Производите чистку как минимум раз в две недели.

Поддерживайте в помещении равномерную температуру.

Настройте направление воздушного потока по вертикали и по горизонтали таким образом, чтобы обеспечить равномерную температуру в помещении.

Время от времени проветривайте комнату.

Поскольку окна постоянно закрыты, рекомендуется время от времени их открывать для проветривания.

## Прежде чем позвонить в сервисный центр...



### Советы по устранению неисправностей! Экономьте время и деньги!

Прежде чем обратиться в сервисный центр, проверьте следующее. Если неисправность устранить не удалось, обратитесь к своему поставщику.

<p><b>Кондиционер не работает.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нет ли ошибки в работе таймера?</li> <li>• Возможно ли, что сгорел предохранитель или сработал автоматический выключатель?</li> </ul>	<p><b>В помещении появился необычный запах.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не являются ли его источником отсыревшие стены, ковер, мебель или одежда, находящиеся в комнате.</li> </ul>	<p><b>Вам кажется, что из кондиционера происходит утечка конденсата.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Конденсат возникает, когда поток воздуха из кондиционера охлаждает теплый воздух в помещении.</li> </ul>	<p><b>Кондиционер не работает примерно 3 минуты после перезапуска.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Это результат срабатывания защитного механизма.</li> <li>• Подождите три минуты, и кондиционер заработает.</li> </ul>
<p><b>Не происходит эффективного охлаждения или нагревания.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не загрязнился ли воздушный фильтр? См. инструкции по чистке фильтра.</li> <li>• Возможно, в помещении было очень жарко при первом включении кондиционера. Немного подождите, пока температура снизится.</li> <li>• Температура была задана правильно?</li> <li>• Возможно ли, что воздухозаборное или выпускное отверстие засорилось?</li> </ul>	<p><b>Кондиционер сильно шумит.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Шум напоминает журчание воды. -Этот звук издает фреон, циркулирующий внутри агрегата.</li> <li>• Звук напоминает воздух, выпускаемый в атмосферу. -Такой звук является результатом осушения воды внутри агрегата.</li> </ul>	<p><b>Слышится хруст.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Такой звук издают передняя панель и другие детали при расширении и сжатии из-за изменений температуры.</li> </ul> <p><b>Значок фильтра (ЖКИ) включен.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистив фильтр, одновременно нажмите кнопку таймера и кнопку (◀) на проводном ПДУ на 3 секунды.</li> </ul>	<p><b>Дисплей ПДУ тусклый или вообще нет изображения.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарейки сели?</li> <li>• Возможно, батарейки вставлены наоборот (перепутаны + и -)?</li> </ul>

#### ПРИМЕЧАНИЕ

**ВОДОСТОЙКОСТЬ:** Внешняя сторона прибора ВОДОСТОЙКАЯ.

Внутренняя сторона не является водостойкой, и туда не должна попадать вода.



